

前言

我虽然从事新闻业已经 35 年，至今完成了 27 本书，并且从零开始创办了两本杂志，但这仍是我职业生涯中最具挑战性的项目。我写的许多书都是传记，这是我最喜欢的作品类型。然而，写一本关于政治的书，需要进行广泛的调研，来处理许多复杂的问题和各个层面的细节。尽管这些是我首要关注的问题，但我还是应该指出，这本书并非特里·布兰斯塔德政治生涯的逐一记录，而是一本有趣的生平概述。希望这本书能够让读者深入了解是什么在驱动他，也希望它能够激励年轻一代努力奋斗、追逐梦想。但是，如果有读者期待这是一本深入探究艾奥瓦州政界阴谋和背后操纵内幕的书，那么他们可能会比较失望。

从一开始，我的目标就是让读者跟着这位艾奥瓦人来一场旅行。他成长于非常普通的农场家庭，但是从年轻时代开始，他就极力渴望成为政府最高管理层面的重要人物。特里·布兰斯塔德并没有受到一种极度自我欲或者权力欲的推动；相反，推动他的是这样一种强烈的愿望：在自己真正热爱的州里有所作为。

在我漫长的新闻生涯中，我遇到过许多杰出的人，包括体坛英雄、电影演员、商界领袖、媒体明星和政界人士。我很幸运地与其中几位成为朋友并彼此了解。这些关系使我能够近距离地亲身观察他们是如何达到成功巅峰的。这个名单包括丹·盖博，有人认为他是美国历史上最成功的大学体育教练；还有鲍勃·马蒂亚斯，他曾是奥运冠军，之后开启了长期而卓越的职业生涯，担任美国国会议员、电影演员和政治家。盖博和马蒂亚斯拥有许多相同的素质使他们达到成功的巅峰，其中两项就是：对所选领域的无限激情，和勇于作为的无穷动力。

特里·布兰斯塔德也拥有这两项特质。20多年来，我一直远远地观察着州长，从我写这本书开始，他的激情、精力和对理想的奉献精神就给我留下了深刻的印象，并最终感动了我。有几次，我甚至觉得他对艾奥瓦州的爱近乎一种痴迷——这种痴迷是有益的，正是这一痴迷使数百万艾奥瓦人从他长期的职业生涯中受益。

特里·布兰斯塔德所作的每一项决策，还有他总体比较保守的领导风格，也许并不能获得艾奥瓦人和政治专家们的一致认可，但很少有人会质疑他的工作精神和他对艾奥瓦州的热爱。他的记忆力超强，他珍惜每一次机会去怀念他在艾奥瓦州中北部的青年时代。他记得童年时代每一位老师还有大部分同学的名字，谈及他们的生活和成功轨迹时，他总是热情而真挚。

值得注意的是，在私下交谈中，他很少关注自己的成就。同

样值得注意的是，作为一个政治家，他却是个很好的听众，他真心喜欢听艾奥瓦人讲他们的州。

最后，我希望这本书的读者能够更深入地了解 and 欣赏这位纪录创造者：他不仅是艾奥瓦州历史上，也是美国历史上任职时间最久的州长。这是我最初的目标，也是整部传记的指导原则。

迈克·查普曼
牛顿，艾奥瓦州

01

**“有 13 个人想当
驻华大使，但我认为
你会是最好的。”**

(撰稿：苏国群¹、玛格丽特·霍夫²)

2016年11月8日，共和党人在国会两院和总统大选中大获全胜。三天后的11月11日，艾奥瓦州创纪录的州长特里·布兰斯塔德坐上飞往中国的飞机。中国是艾奥瓦州最重要的贸易伙伴之一，也是包括州长在内艾奥瓦州人民的朋友的故乡。

这是一个异常忙碌的旅程。州长会见了中国农业部部长韩长赋，就关乎艾奥瓦州农业发展的几个关键农贸问题进行了商谈，如牛肉和猪肉的问题；在两国农业生物技术安全管理合作会议上发言；见证美国贸易发展局与中国农业部签署了重要的谅解备忘录；会见了潜在的投资战略合作伙伴，并在一个食品行业大会上发言；另外，正如他每次访问中国时都要做的那样，他短暂访问了河北省。河北省是艾奥瓦州的友好省，也是它开启了州长与习近平主席的长久友谊。

当州长开启这次中国之旅时，很少有人意识到或记得当时还是总统候选人的唐纳德·特朗普在11月6日即大选前两天所发表的声明。他在艾奥瓦州苏城的最后一次集会中呼吁州长来到舞台上，并宣布他是“我们与中国打交道的第一人选”。

然而，在11月17日回来的路上，便有人推测当选总统特朗

“有 13 个人想当驻华大使，但我认为你会是最好的。”

普会选择布兰斯塔德州长担任驻华大使。根据《得梅因纪事报》的报道，“我不排除任何可能性，”布兰斯塔德 11 月 19 日在年度筹款活动中如是说，“但是你们知道，我的重心一直都在艾奥瓦州，我想为艾奥瓦州的人民服务。”

12 月 6 日，州长和夫人抵达纽约，按计划开始了他们的经济发展之旅。下午，他们夫妇二人被邀请到特朗普大厦与当选总统的过渡团队会面。特朗普过渡团队发言人杰森·米勒 12 月 7 日下午证实，布兰斯塔德州长接受了当选总统的任职提议。布兰斯塔德州长随后发表了接受声明，他再次表达了他和家人对他的州和国家的拳拳之心。“我爱艾奥瓦州，我爱我的国家，”他说，“22 年来，我很荣幸有这个当州长，能为艾奥瓦州人民服务。我的家人和我将永远感谢艾奥瓦人对我的信任，感谢他们信任我的领导和服务。经过与家人长时间的讨论，我很荣幸地被提名担任美国驻华大使。”谈起与中国领导人长期的友谊，他说：“这是一个难得的机会。我相信，习主席和我之间几十年的友谊所建立起的尊重和敬佩使我有机会帮助当选总统，更好地为艾奥瓦州、美国和世界服务。”

在艾奥瓦州州长的最后一次新闻发布会上，他才公布了任命和接受过程中的一些细节。当选副总统迈克·彭斯和布兰斯塔德州长在 11 月 30 日举行了一次重要会谈，州长表达了他对这一职位的兴趣。第二天，即 12 月 1 日，特朗普总统打电话给州长。布兰斯塔德州长记得特朗普说：“有 13 个人想要成为驻华大使，但我认为你会是最好的。”就在接下来的一周，特朗普总统会见

了州长夫妇。布兰斯塔德回忆道：“他（特朗普）看着我的妻子，然后说，‘你想这样做吗？’克莉丝说，‘是的。’他说，‘这个工作是你们的了。’”

布兰斯塔德深深扎根于艾奥瓦州，决定离开他们唯一称作家的地方并不是一件容易的事情。当他和克莉丝讨论这个可能性时，克莉丝表示支持，这令布兰斯塔德感到惊讶。后来，他讲到他们的孩子如何帮助他们更容易地作出这个决定：“我的女儿艾莉森叫上马库斯和埃里克一起去了露台山，突然之间，克莉丝见到了她三个成年的孩子。他们说，‘你知道，妈妈，我们认为这可能是一生仅有一次的机会，我们认为你不应该拒绝它。此外，我们也想和你们一起去中国。’于是，这个想法就开始酝酿。然后，我们去艾莉森在克莱夫的房子举行了一场家庭聚会……并且作了决定，如果总统问我们，我们会说愿意去做。”

中国政府的反应是肯定的，赞成美方对布兰斯塔德的提名。中国外交部发言人陆慷先生在12月的例行新闻发布会上表示：“布兰斯塔德先生是中国人民的老朋友，我们欢迎他为中美关系发展作出更大的贡献。”

中国驻美国大使馆在全美设有五个领事馆，其中芝加哥总领事馆管辖艾奥瓦州。因此，中国驻芝加哥总领事馆与艾奥瓦州及其州长布兰斯塔德关系密切。中国在美国中西部地区的最高代表、驻芝加哥总领事洪磊与布兰斯塔德州长在马斯卡廷市共同度过了意义重大的2017年春节。32年前，习近平曾访问过该市。洪磊总领事对州长获得驻华大使的提名感到非常激动，他说：“我们很

“有 13 个人想当驻华大使，但我认为你会是最好的。”

高兴，我们的老朋友被特朗普总统提名为美国新任驻华大使。我们坚信，他将与我们携手并肩，让彼此之间的关系更加密切。”

在艾奥瓦州，人们普遍感到兴奋的是，执政了那么久的州长将在更大的全球舞台上发挥关键作用。不过，很多艾奥瓦人希望州长继续在艾奥瓦州服务，因为布兰斯塔德州长和艾奥瓦人之间相互信任。

2017 年 5 月 2 日，参议院外交委员会对美国驻华大使进行了提名听证会。参议员查克·格拉斯利和乔妮·恩斯特在听证会上介绍了州长夫妇和坐在州长身后的两个儿子埃里克和马库斯。

格拉斯利参议员在介绍中说：“这位绅士一生都是艾奥瓦州的大使，他也会是一位出色的驻华大使。”格拉斯利参议员代表艾奥瓦州和中西部人，对他的提名表达了自豪之情：“布兰斯塔德州长一直致力于在世界舞台上拓展艾奥瓦州的贸易、投资和经济合作伙伴关系，也包括与中国的合作。他会把中西部地区的谦逊和冷静的领导风格带入这个工作中来。他是一名劳模，就算吃苦受累也要完成工作。”参议员的信心主要来自对他的了解，早在 1973 年，布兰斯塔德在立法委的第一年时他们就认识了。

首次担任参议员的乔妮·恩斯特指出，艾奥瓦州与中国广泛的贸易关系使布兰斯塔德州长对我国与中国开展更广泛的贸易和经济关系的复杂性有着更为清楚的认识，也为他更好地维护美国利益打好了基础。“我们与中国的双边经济关系固然重要，但毋庸置疑，我们与中国的双边关系问题还有很多，除了贸易和投资，还包括朝鲜等其他更多问题，”恩斯特参议员说。

“因此，美国驻华大使的位置是世界上最重要的大使职位之一。”

在整个听证过程中，两党的支持是显而易见的。“你的听证会很出色，”参议院外交委员会主席鲍勃·科克尔（代表田纳西州）参议员总结道，“我认为你与中国的实地交往经验会更好地服务于我们的国家。我认为你对中国人思想动态的了解会更好地服务于我们的国家。”

委员会资深委员、来自马里兰州的民主党参议员本·卡丹也认同委员会主席的观点，他这样称赞州长：“你已经做得很好，你对该地区的了解和为推进美国利益而进行战略决策的作风，都让我们对你充满信心。”

5月22日，参议院宣布艾奥瓦州州长特里·E·布兰斯塔德为美国驻中华人民共和国特命全权大使，他以82：13的绝对优势当选。

特里·布兰斯塔德在艾奥瓦州广受欢迎，他每次竞选州长都能取得胜利足以证明这一点。

格拉斯利和恩斯特参议员代表了大多数艾奥瓦人喜忧参半的心情。他们一方面感到骄傲，这个在艾奥瓦州长大的当选官员能走上全世界最关键和最受瞩目的竞技场之一，并在其中扮演重要角色，另一方面，许多人表示希望把他留在艾奥瓦州，好让他继续在家乡取得成功。艾奥瓦人认为他们把最好的与国家分享，和最重要的战略合作伙伴以及竞争对手之一发展关系。

比尔·诺西在艾奥瓦州农业局局长职位上已经度过三个四年任期了，他对特里·布兰斯塔德的了解贯穿于他整个政治生涯

“有 13 个人想当驻华大使，但我认为你会是最好的。”

的始终，与布兰斯塔德州长就艾奥瓦州农业问题一起并肩工作很多年。对中国的出口对于艾奥瓦州农民、农业界和艾奥瓦州的经济来说非常重要，因为艾奥瓦州的玉米、猪肉和鸡蛋在全国产量最高，大豆产量也排名第一或第二。诺西一直倡导与中国开展贸易。“当听到当选总统特朗普提名布兰斯塔德州长时，我认为这是一个英明的选择，”诺西说，“但经过进一步思考，我意识到他是我们美国驻华大使的最佳选择。布兰斯塔德的个人关系、对各种问题的理解和应对政治挑战的能力相结合，使他成为不二人选。我们不能低估这一重要事实，他已经赢得了两国最高领导人的尊重和信任，这绝对会使他对我们两国产生积极的影响。”

半个多世纪以来，建明（Kemin）公司一直致力于运用应用科学来提高生活质量。该公司由 R·W 和玛丽·尼尔森于 1961 年在艾奥瓦州得梅因创立，销售霉菌抑制剂和调味料，然后他们很快升级了生产线，开发出可供动物、宠物和人类使用的全套产品。今天，建明公司已经是一家全球性公司，每天有 35 亿人在使用其产品和服务。该公司致力于提高食品、饲料和保健品的质量、安全性和有效性，为不断增长的人口提供食物，并为有需要的其他人提供资源。建明公司自 1984 年以来一直服务中国客户，但直到 2000 年才正式在珠海成立了总部。除了珠海的地区总部外，建明公司还在上海和北京设有办事处。

建明公司总裁兼首席执行官克里斯·尼尔森博士积极推动艾奥瓦州的经济的发展，并与州政府密切合作，共同开展多项举措。他也在艾奥瓦州来自两个党派的州长任命的各类董事会和委员会中任职。

“布兰斯塔德大使一直是艾奥瓦州商业的推动者，他了解艾奥瓦州在全球经济中的位置，他的长期任职经验和平和的性格，加上他对亚洲文化的丰富了解，使他能更好地服务美国和艾奥瓦州。建明公司期待他的任命和担任的新角色会直接带动我们在中国的持续发展，”尼尔森博士说。

美国 EFCO 公司也位于艾奥瓦，它目前在中国还没有经营业务。该公司与布兰斯塔德州长也有着几十年的交情，建立了密切的联系。该公司董事长兼首席执行官艾尔·詹宁斯自豪地谈到了艾奥瓦州的价值观曾如何帮助过他的父亲 W·A·詹宁斯在 1934 年全球性“大萧条”的低谷期创立了一家公司，后来发展成一家大型跨国公司。公司的成功依赖于传统的艾奥瓦州价值观、高尚的职业道德和詹宁斯对教育的信念。自 1981 年以来，艾尔把火炬一直传递下去，将公司发展成了一家真正的国际公司。EFCO 公司还会继续屹立在艾奥瓦州做一个安静的巨人，它的名字代表着质量和诚信。即使在中国没有经营业务，艾尔和他的妻子安对这个任命也感到高兴。“我们想让他留在艾奥瓦州，”在与苏国群的私人谈话中，艾尔谈到了他的想法，“但是，没有人比他（布兰斯塔德）更能向一个对我们国家来说很重要的国家展示真正的艾奥瓦州勤奋努力和诚信正直的价值观。我们必须和我们的伙伴共同分享我们的杰出代表，这是要做的正确的事情，而且，这将有助于世界和平。”

1983 年，布兰斯塔德州长与中国河北省省长张曙光签署了“谅解备忘录”，缔结了友好省州关系，这有力地推动了和中国的关系。河北省代表关宁宇先生在 1993—2007 年任友好城市石家

“有 13 个人想当驻华大使，但我认为你会是最好的。”

庄驻得梅因办事处的第一位主任。“1984 年，布兰斯塔德州长第一次访问中国。他是美国最年轻的州长，风度翩翩，他的风采令我至今记忆犹新。近几十年来，他不仅与习近平会面至少四次以上，还会见了许多来自河北的中国代表团成员。我要说，艾奥瓦州与我们的友好省州关系不仅仅是名义上的，而且对所有参与者来说是实质性的和意义非凡的。”关先生说，“他从来不看来访者的头衔，只要他有空，他就会尽量与来访者见面，给予他们充分的关注。礼节意义不大，让中国朋友学到有用的东西，并记得艾奥瓦州的热情一直是他的首要事项。”后来，艾奥瓦州经济发展部设立了办公室，专门处理与友好省和友好城市的关系，关先生正式停止了其友好城市办事处的工作，并开始经营盛联（Shine-Link）国际公司，那是本地的一个华人家庭早期开办的一个公司。这个公司就像一座桥梁，使双方达成了数百个合作伙伴关系。

黛比·达勒姆由当时的州长布兰斯塔德任命为艾奥瓦州经济发展局局长，现今依然在金·雷诺兹州长的政府中担任此职。作为“艾奥瓦州的首席推销员”，达勒姆与州长一起工作，致力于创造就业机会，吸引大公司来艾奥瓦州建立大型业务，以及加强对艾奥瓦州企业家的服务等。她对布兰斯塔德被任命为驻华大使的看法是，“我们国家与中国已经有很稳固的关系，前州长布兰斯塔德（现任美国驻华大使）是发展这一关系的正确人选。他与习主席长期的友谊，以及他在中国与艾奥瓦州之间发展贸易的经验，为进一步发展美中贸易奠定了坚实的基础。”

艾奥瓦州猪肉生产业在全国领先，每年出栏 4500 万头生猪。

艾奥瓦州猪肉生产者协会（IPPA）旨在发展可持续的、对社会负责的、能盈利的以及具有全球竞争力的猪肉行业。

艾奥瓦州猪肉生产者协会是一个基层组织，由全州近 70 个有组织的县级协会构成，拥有 5000 多名附属会员和准会员。“作为州长，布兰斯塔德大使是农业的支持者，他领导这个行业的发展，并积极推销艾奥瓦州的猪肉产品，而中国是其中一个享有优先权的国家。布兰斯塔德在农场长大，他了解农业的重要性，”协会主席库提斯·密尔德说。对布兰斯塔德州长被任命为大使，协会执行董事派特·麦克甘内尔这样评价：“猪肉行业非常赞赏他的远见，能使艾奥瓦州走在前列，不断为艾奥瓦州和美国猪肉拓宽市场。艾奥瓦州猪肉生产者协会很荣幸能由布兰斯塔德担任美国驻华大使，并相信他将尽全力在中国扩大猪肉和所有农产品的市场。”

艾奥瓦州火鸡产业联合会（ITF）祝贺布兰斯塔德州长获得新的任命，并高度赞扬他对火鸡养殖业者的热情和奉献。“他知道火鸡养殖加工业对艾奥瓦州经济的价值，它把艾奥瓦州的玉米和大豆转化为在艾奥瓦州加工的火鸡产品。通过他的关系，中国客人参观了位于卫兰德的约德家族的火鸡场。1996 年，他参加了西部自由食品公司的剪彩活动，对艾奥瓦州的火鸡加工业表示祝贺，该公司是艾奥瓦州首个增值合作社。他喜欢艾奥瓦火鸡，并以身作则，经常在赛百味餐厅吃艾奥瓦火鸡，”联合会执行董事格里塔·欧文说。欧文还回忆起艾奥瓦州的美好传统：“每年他都会庆祝艾奥瓦州的火鸡业，把 6 月定为‘火鸡爱好者月’；

“有 13 个人想当驻华大使，但我认为你会是最好的。”

在 11 月，他会颁发两只艾奥瓦火鸡的赦免令，以表示对艾奥瓦州火鸡产业重要性的认可。”她说，“2015 年，当艾奥瓦州的火鸡养殖者和加工者挣扎在高致病性禽流感的灾难中时，他站在他们身边，并领导州的相关机构进行支持。他对火鸡加工业的了解和他的商业关系将有助于在中国销售更多的火鸡。”

艾奥瓦州农场联合会（IFBF）是艾奥瓦州最大的农场联合组织，会员拥有超过 15 万农场家庭。作为一个基层组织，它的成员代表了各类不同的家庭农场。2003 年，联合会成为美国第一个农业非政府组织，与美国农业部科学技术发展中心签署谅解备忘录，以合作促进对美国农民组织和中西部地区技术应用的了解。此后，艾奥瓦州农场联合会被中国农业界誉为一个友好而强大的组织。

大豆生产对艾奥瓦州的经济和民生问题至关重要。艾奥瓦州大豆协会（ISA）代表着该州豆农的利益，主要从事提高艾奥瓦州、美国乃至全球的大豆需求量的工作。艾奥瓦州大豆协会也投入各种资源，帮助该州豆农更加持续高效地出产更多大豆。协会主席科尔克·里兹曾与布兰斯塔德州长共事多年，共同研究大豆相关的政策和经济发展问题。里兹主席还曾同州长一起访问中国，宣传艾奥瓦州的大豆。他对州长的评价是：“布兰斯塔德州长一直在孜孜不倦地宣传推广艾奥瓦州、艾奥瓦州的农业和艾奥瓦州的大豆。他宣传‘艾奥瓦州故事’的精力和决心一直是超乎寻常、无与伦比的。作为美国驻华大使，他会用同样的精力、投入和关切，来迎接美中之间在诸多关键问题上不同立场所带来的挑战。我想，没

有任何其他人比布兰斯塔德大使更能胜任这一职位。”

作为美国历史上任职时间最长的州长，布兰斯塔德州长在艾奥瓦州不懈地支持并倡导发展农业和增值农业。艾奥瓦州农场联合会主席克雷格·希尔说：“布兰斯塔德州长是和我共事过的人中最努力工作和最有目标的人之一，在担任艾奥瓦州首席行政长官时，布兰斯塔德州长作为艾奥瓦州的大使，与中国建立了良好的关系，并与习近平主席成为朋友。他令人印象深刻的履历，包括他在外交上的强大背景和与中国的长期关系，使他成为担任大使的绝佳选择。”

中国最重要的传统之一就是始终把教育摆在首位，中国人认为教育的动机是纯洁和高贵的。布兰斯塔德州长也是以重视教育而闻名。作为一个教育工作者，本·艾伦博士亲眼目睹了布兰斯塔德州长所处理的许多教育问题。他曾任艾奥瓦州立大学商学院院长兼教务长，并使商学院的排名有所上升；他还曾担任北艾奥瓦大学校长，现为艾奥瓦州立大学临时校长。“布兰斯塔德大使给我留下了很多积极的印象，其中就有他对教育的热情。得梅因大学是艾奥瓦州大型骨科医疗中心，在布兰斯塔德大使任该校校长时，我很幸运能与他会面并讨论教育问题。我们针对教育，特别是高等教育进行了几次讨论。正是因为这些讨论，我才知道他对教育的认识和热忱。作为得梅因大学校长，他一直在努力为大学获取资源，以使学生能有最好的教师授课，并能学到最好的科技，”艾伦博士说。艾伦博士知道布兰斯塔德州长对整个国家的教育所起到的作用：“当他担任国家州长协会主席时，他的重点

“有 13 个人想当驻华大使，但我认为你会是最好的。”

主要是教育问题。布什总统任命他为总统特殊教育卓越委员会主席。他担任艾奥瓦州州长期间最重要的成就之一是在 2011 年成立了州长科学、技术、工程和数学（STEM）咨询委员会。我很荣幸被布兰斯塔德州长邀请与当时的副州长、现任州长金·雷诺兹共同担任主席。这个项目鼓励学生进入科学、技术、工程和数学领域，影响和改变了成千上万的艾奥瓦州的学生。我会永远记得，布兰斯塔德州长，现在是布兰斯塔德大使，是一个卓越教育的激情倡导者。”

毫不奇怪，艾奥瓦人为他们创纪录的州长走上世界舞台而感到骄傲，但布兰斯塔德对许多问题的影响已经超越了艾奥瓦州。位于北卡罗来纳州三角研究园（RTP）的拜耳作物科学公司副总裁阿里·斯科特博士介绍了她在北京会见州长的经历：“他很务实，也很有亲和力。他非常了解生物技术监管问题对世界贸易的影响，也了解全球格局的发展动态，这给我留下了深刻的印象。”斯科特博士提到布兰斯塔德州长与中国领导人进行的讨论：“他包容大度，彬彬有礼。拜耳是一家德国公司，但我们在三角研究园投入大量资金进行生物技术研究，而且我们开发的产品已经供给世界各地的农民使用，其中也包括艾奥瓦州的农民。他被选为驻华大使并不奇怪。他将能够在更大范围内为世界贸易和农业发展作出贡献。他对世界事务的理解将真正有利于美国和更广泛的世界贸易。”

“世界上没有比担当你所深爱的州的州长更好的工作了，”在签署辞呈之前，布兰斯塔德大使以艾奥瓦州州长的身份最后一次